بک III

بچوں کے حقوق

بہترین مفادات کا تخمینہ کیا ہوتا ہے؟

خوش آمدید!

یہ کہانی چار نوجوانوں کے بارے میں ہے - بالکل آپ جیسے۔

وہ طویل سفر کے بعد محفوظ طور پر یورپ پہنچے ہیں۔
کچھ نوجوان اکیلے پہنچے۔ جبکہ کچھ اپنے خاندان کے ساتھ۔
ان کے ذہن میں بہت سے سوالات ہیں — اور ان کی مدد وہ لوگ کرتے ہیں جو اُن کے رہنے کی جگہ پر کام کرتے ہیں۔

یہ کہانی آپ کے لیے بھی مددگار ثابت ہو سکتی ہے!

آپ یہ سیکھیں گے:

- بہترین مفاد کے جائزے کا کیا مطلب ہے
- کیا توقع رکھنی چاہیے
- یہ کیوں ضروری ہے کہ آپ اہلکاروں کے ساتھ تعاون کریں اور حصہ لیں
- آپ کی مدد کون کر سکتا ہے
- اپنے حقوق کے بارے میں

آپ یہ کہانی پڑھ سکتے ہیں:

- اکیلے
- دوست کے ساتھ
- کسی ایسے شخص کے ساتھ جو یہاں کام

آہستہ آہستہ پڑھیں۔ اگر چاہیں تو پڑھنا روک کر بعد میں دوبارہ جاری رکھ سکتے ہیں۔

اگر کسی حصے کو سمجھنا مشکل لگے، تو کسی سے وضاحت کرنے کو کہیں۔
آپ کا سرپرست، سماجی کارکن یا وکیل آپ کی مدد کر سکتا ہے۔

18 سال سے کم عمر افراد جو اکیلے پہنچتے ہیں، اُن کے لیے ایک سرپرست مقرر کیا جاتا ہے۔ کچھ ملکوں میں سرپرست کو نمائندہ بھی کہا جاتا ہے۔

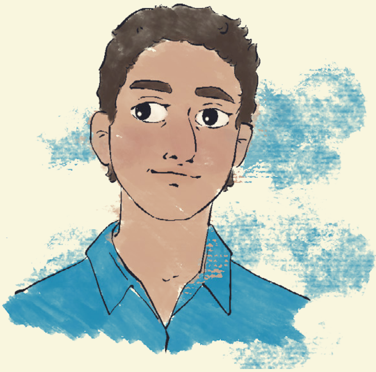
اسی طرح، کچھ ملکوں میں پناہ مانگنے کو بین الاقوامی تحفظ مانگنا بھی کہا جاتا ہے۔

آخر میں، آپ کو یہ ملے گا:

- مقامی معلومات والا صفحہ
- ایک دلچسپ کوئز
- اپنے سوالات لکھنے اور مفید رابطے درج کرنے کے لیے جگہ

آخر میں، یہ بات یاد رکھیں کہ استقبال کی جگہ میں فراہم کی جانے والی تمام سہولیات مفت ہوتی ہیں۔ اگر کوئی عملے کا رکن آپ سے پیسے مانگے، تو فوراً کسی قابل اعتماد اہلکار یا اپنے سرپرست کو بتائیں۔

اس کہانی کے
کرداروں سے ملیے

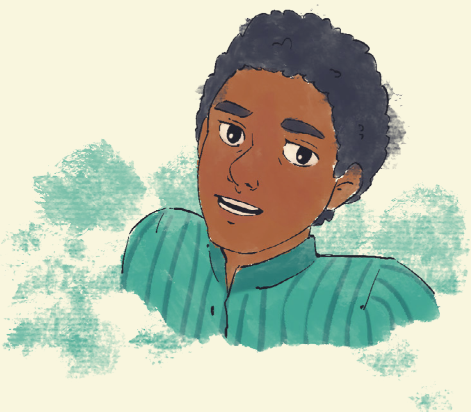


محمد

میری عمر 17 سال ہے۔ میں زیادہ تر وقت خوش رہتا ہوں۔ مجھے جب بھی موقع ملے، اپنے دوستوں اور خاندان کی مدد کرنا پسند ہے۔
میں کچھ ہفتے پہلے اکیلا پہنچا ہوں، اور اپنے دادا کو تلاش کر رہا ہوں۔ میں کام شروع کرنے کے لیے بہت پُرجوش ہوں۔

احمد

میری عمر 15 سال ہے۔ میں اپنی بڑی بہن یاسمین کے ساتھ پہنچا ہوں، جو ہماری والدہ کے انتقال کے بعد میرا خیال رکھ رہی ہے۔ مجھے دوستوں کے ساتھ وقت گزارنا اور نئے دوست بنانا پسند ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ جلد از جلد دوبارہ اسکول جا سکوں۔ فی الحال میں یہاں مقامی زبان سیکھ رہا ہوں۔



یاسمین

میری عمر 24 سال ہے۔ میں اپنے بھائی احمد کے ساتھ پہنچی ہوں، جس کا میں اپنی پوری کوشش سے خیال رکھتی ہوں۔ ہم حال ہی میں پہنچے ہیں اور کوشش کر رہے ہیں کہ اپنے چچا سے ملیں جو کچھ عرصے سے یورپ میں مقیم ہیں۔ مجھے کھیلوں سے بہت محبت ہے، خاص طور پر میں فٹ بال بہت اچھا کھیلتی ہوں۔

آدم

میری عمر 9 سال ہے۔ میں یہاں اکیلا ہوں۔ فی الحال، میں نے بولنے کا فیصلہ نہیں کیا۔ یہاں پہنچنے سے پہلے میں نے بہت سی بری چیزوں کا سامنا کیا۔ مجھے کچھ وقت درکار ہے تاکہ میں دوبارہ بات کر سکوں۔ لیکن میں سمجھدار ہوں اور سب کچھ سمجھتا ہوں۔ میں بہت اچھا سننے والا ہوں اور اسکول جانا چاہتا ہوں۔ مجھے اب تک جتنے نئے دوست ملے ہیں، وہ سب پسند ہیں۔

محترمہ انیس

میں ایک سرپرست ہوں جو اس استقبال مرکز میں کام کرتی ہوں۔ میں کوشش کرتی ہوں کہ پناہ کے متلاشی تمام بچوں اور نوجوانوں کی بہترین طریقے سے مدد کر سکوں۔ مجھے پکانا بہت پسند ہے، اور جب سب مصروف اور سرگرم ہوتے ہیں تو مجھے خوشی ہوتی ہے۔ ورزش ہمیں جسمانی اور ذہنی طور پر صحت مند رکھتی ہے۔

مسٹر فریڈ

میں ایک قانونی مشیر ہوں، جو دراصل وکیل کی ایک قسم ہے۔ میں یہاں اپنے تربیت یافتہ ساتھیوں کے ساتھ کام کرتا ہوں۔ میں تمام پناہ کے متلاشی افراد کو قانونی معاملات اور ان کی پناہ کی درخواستوں کے بارے میں معلومات اور مدد فراہم کرتا ہوں۔ مجھے پیغام والے رنگین ٹی شرٹس پہننا بہت پسند ہے۔

بے حد شکریہ اُن تمام نوجوان پناہ گزینوں کا جنہوں نے اس کہانی کو شائع ہونے سے پہلے پڑھا اور اسے اتنی خوبصورتی سے مکمل کرنے میں مدد کی۔

انہوں نے کہانی کے مرکزی کرداروں کے نام منتخب کرنے میں بھی حصہ لیا۔

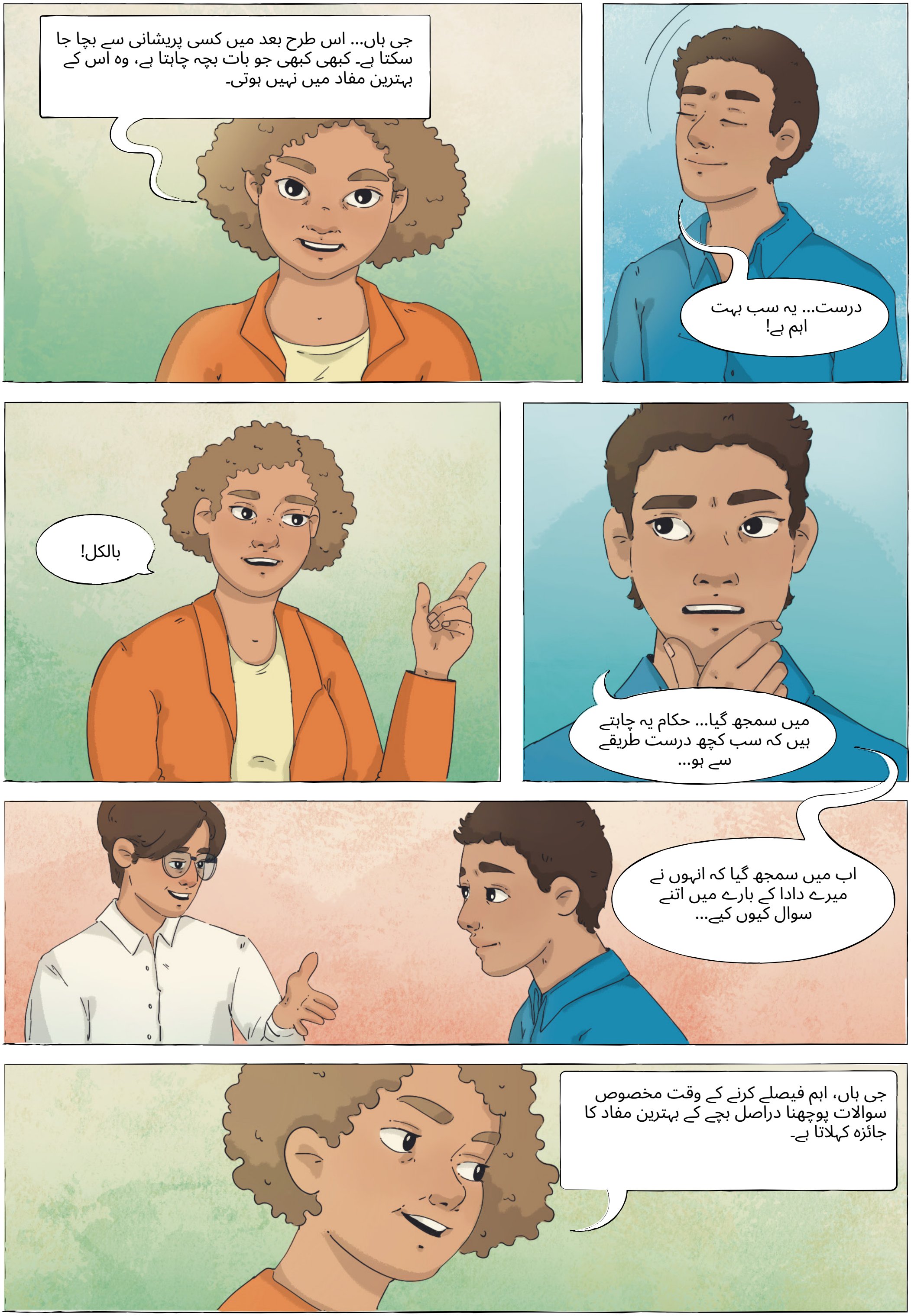
اسی طرح مالٹا اور نیدرلینڈز کے حکام کا بھی شکریہ جنہوں نے نوجوانوں کے ساتھ ہونے والی بات چیت میں تعاون کیا۔

محترمہ انیس...
... کیا آپ کے پاس کچھ وقت ہے جس میں آپ یہ سمجھا سکیں کہ "بچے کے بہترین مفاد" کا مطلب کیا ہے؟
ضرور! یاد رکھیں، بچہ وہ شخص ہوتا ہے جس کی عمر 18 سال سے کم ہو۔
جی ہاں!
بچے کے بہترین مفاد کا خیال رکھنا اس بات کو یقینی بنانا ہے کہ بچے کی حفاظت، خوشی اور صحت کے لیے بہترین فیصلے اور حل نکالے جائیں۔
جو بالغ افراد بچوں کی دیکھ بھال کرتے ہیں، جیسے والدین یا سرپرست، انہیں ہمیشہ بچے کو ترجیح دینی چاہیے۔ ہر بچہ محفوظ اور صحت مند زندگی، خوراک، تعلیم، کھیلنے کا وقت، اور محبت کرنے والا خاندان پانے کا حقدار ہے۔
آپ کی دیکھ بھال کرنے والے لوگ، جن میں فیصلے کرنے والے حکام بھی شامل ہیں، انہیں آپ کی امیدوں اور خدشات کو بھی توجہ سے سننا چاہیے۔

آپ جیسے نوجوان جو یورپ میں پناہ کے متلاشی ہیں، اکثر اکیلے پہنچتے ہیں اور انہیں مدد اور سہارا درکار ہوتا ہے۔
سرپرست آپ کے خاندان کی جگہ لینے کی کوشش نہیں کرتا، بلکہ جب تک آپ اکیلے ہیں، وہ آپ کی مدد اور رہنمائی کرتا ہے۔ ہم یہ یقینی بناتے ہیں کہ آپ کے بہترین مفادات کا اس وقت تک تحفظ ہو، جب تک کہ آپ کو مزید مدد کی ضرورت نہ رہے۔
... لیکن اگر کوئی بچہ اپنے خاندان کے افراد کے ساتھ پہنچے تو کیا ہوگا؟
ہر بچے کے بہترین مفادات اہم ہوتے ہیں۔ جو بھی بالغ کسی بچے کی دیکھ بھال کرتا ہے، اُسے ہمیشہ یہ دیکھنا چاہیے کہ بچے کے لیے کیا بہتر ہے۔ لیکن... یہ ہمیشہ آسان نہیں ہوتا۔ کبھی کبھی نگہداشت کرنے والے افراد خود بھی مشکلات کا سامنا کرتے ہیں۔ یہاں موجود سماجی کارکن انہیں رہنمائی اور مشورہ دے سکتے ہیں۔
اگر آپ کا خاندان پریشان ہے یا وہ آپ کی مناسب دیکھ بھال نہیں کر پا رہے، تو آپ سوشل ورکر سے بھی بات کر سکتے ہیں۔ یہ تمام گفتگوئیں خفیہ رہتی ہیں!

آپ اپنے تمام خیالات اور جذبات اپنے سرپرست کے ساتھ شیئر کر سکتے ہیں۔
اس کے علاوہ... حکام کو بعض اوقات ایسے فیصلے کرنے پڑتے ہیں جو آپ کی زندگی پر اثر انداز ہو سکتے ہیں۔ تو سرپرست آپ کی اہلکاروں سے بات چیت میں مدد کرے گا تاکہ یہ یقینی بنایا جا سکے کہ آپ کی آواز سنی جائے۔
کیا آپ اُس فیصلے کی کوئی مثال شیئر کر سکتی ہیں جو انہیں کرنا ہوتا ہے؟
بالکل۔ فیصلے ایسے ہو سکتے ہیں جیسے کہ آپ کو کونسی طبی سہولت دی جائے، آپ کہاں اور کس کے ساتھ رہیں۔
لیکن میرا خیال ہے کہ میں خود اتنا بڑا ہو گیا ہوں کہ اپنے فیصلے خود کر سکوں! میں اپنے دادا کے ساتھ رہنا چاہتا ہوں جنہیں میں سفر کے دوران کھو بیٹھا تھا۔
میں سمجھ گیا۔ دیکھیں، سرپرست آپ کی بات سنتے ہیں۔

وہ آپ کی رائے کو سنجیدگی سے لیتے ہیں اور حکام کو آپ کی ذاتی صورتِ حال سمجھنے میں مدد دیتے ہیں ... تاکہ وہ فیصلہ کر سکیں کہ آپ کے لیے کیا بہتر ہے۔
وہ یہ کیسے کرتے ہیں...؟
تربیت یافتہ افسران آپ کی صورت حال کے بارے میں زیادہ سے زیادہ جاننے کے لیے سوالات کرتے ہیں۔
آپ کے جوابات اُنہیں یہ فیصلہ کرنے میں مدد دیتے ہیں کہ آپ کے لیے کیا بہتر ہے۔ آپ کے معاملے میں، احمد، حکام سب سے پہلے یہ دیکھیں گے کہ آیا آپ کے دادا...
... آیا جو شخص آپ کی دیکھ بھال کر رہا ہے وہ صحت مند اور مضبوط ہے تاکہ آپ کا خیال رکھ سکے...
... کیا وہ محفوظ جگہ پر رہتے ہیں...
... کیا وہ آپ کو کھانا، کپڑے اور تعلیم فراہم کر سکتا ہے...
... اور اُس نے ماضی میں آپ کے ساتھ اچھا برتاؤ کیا ہو۔


درست... یہ سب بہت اہم ہے!
جی ہاں... اس طرح بعد میں کسی پریشانی سے بچا جا سکتا ہے۔ کبھی کبھی جو بات بچہ چاہتا ہے، وہ اس کے بہترین مفاد میں نہیں ہوتی۔
میں سمجھ گیا... حکام یہ چاہتے ہیں کہ سب کچھ درست طریقے سے ہو...
بالکل!
اب میں سمجھ گیا کہ انہوں نے میرے دادا کے بارے میں اتنے سوال کیوں کیے...
جی ہاں، اہم فیصلے کرنے کے وقت مخصوص سوالات پوچھنا دراصل بچے کے بہترین مفاد جائزہ کہلاتا ہے۔

جتنا ہو سکے زیادہ معلومات شیئر کریں۔
یاد رکھیں، یہ جائزہ مختلف اوقات میں، ایک سے زیادہ ملاقاتوں میں اور مختلف وجوہات کے لیے کیا جا سکتا ہے آپ کے معاملے میں، یہ خاندان کے کسی فرد سے ملاپ کے لیے ہے، جسے خاندان سے ملاپ بھی کہا جاتا ہے ....
... یعنی علیحدہ ہونے والے خاندان کے افراد کو دوبارہ اکٹھا کرنے کا عمل۔ کیا آپ کے ذہن میں کوئی اور مثال آ رہی ہے؟
... جب کوئی بچہ ایسی جگہ رہتا ہے جو محفوظ نہیں ہوتی۔
بالکل!
آپ کا "محفوظ نہ ہونا" سے کیا مطلب ہے؟
بدقسمتی سے، تمام بچے محفوظ نہیں ہوتے، خاص طور پر وہ جو اکیلے پہنچتے ہیں۔

کچھ لوگ مہربان بننے کا دکھاوا کرتے ہیں، لیکن بعد میں برا سلوک کرتے ہیں یا آپ کی تنہائی کا فائدہ اٹھانے کی کوشش کرتے ہیں۔
کبھی کبھی آپ کے ساتھ برا برتاؤ کرنے والے افراد آپ کے خاندان کی ہی افراد ہو سکتے ہیں۔
یہ بہت ضروری ہے کہ آپ ایسی باتیں اہلکاروں سے شیئر کریں، تاکہ وہ آپ کی مدد کر سکیں۔
جس افسر نے مجھ سے سوالات کیے، وہ بہت مہربان تھا...
جی ہاں، اکثر وہ سوشل ورکرز یا بچوں کے ماہرِ نفسیات ہوتے ہیں۔
یہ سب دلچسپ اور مددگار تھا۔ بہت شکریہ!
آپ کا خیرمقدم ہے! سوال پوچھنا کبھی بند نہ کریں!

اہم

اس ملک میں...

یہاں پر وہ اتھارٹی جو رہنے کے لیے محفوظ مقام فراہم کرتا ہے، جسے استقبال بھی کہا جاتا ہے، وہ ہے:

____

اگر میں مندرجہ ذیل باتوں کے بارے میں مزید جاننا چاہوں:

- گر میں مجھے دی جانے والی عام سہولتوں، جیسے کپڑے یا صفائی کے سامان، کے بارے میں مزید جاننا چاہوں تو سے رابطہ کرسکتا ہوں یا ویب سائٹ پر جا سکتا ہوں۔:

____

- جب میں بیمار محسوس کروں تو میں : ______________________

____

______________________ سے رابطہ کرسکتا ہوں۔

- اسکول جانے، کوئی ہنر سیکھنے یا مقامی زبان سیکھنے کے لیے ______________________

____

______________________ سے رابطہ کرسکتا ہوں۔

سے رابطہ کرسکتا ہوں۔ میری پناہ کی درخواست پر کام کرنے والا ادارہ ہے ______________________

____

میرے سرپرست کا نام ہے: ______________________

____

اگر میں بہترین مفاد کے جائزے کے بارے میں مزید جاننا چاہوں، جیسے یہ کب ہوتا ہے اور میں جو معلومات شیئر کرتا/کرتی ہوں ان کے ساتھ کیا کیا جاتا ہے، تو میں اپنے سرپرست سے بات کر سکتا/سکتی ہوں یا یہاں چیک کر سکتا/سکتی ہوں:

____

____

____

اہم

اس ملک میں...

میں پناہ کے عمل اور متعلقہ امور کے بارے میں بھی مزید جاننے کے لیے قانونی مشیر سے مفت میں رابطہ کر سکتا ہوں۔
اس مقصد کے لیے میں درج ذیل سے رابطہ کر سکتا ہوں:____
____

اگر یہاں کام کرنے والے کسی بھی شخص، جیسے اہلکار، قانونی مشیر، سماجی کارکن، یا میرا سرپرست، میرے ساتھ غلط برتاؤ کریں، تو میں شکایت درج کر سکتا ہوں اور درج ذیل سے رابطہ کر سکتا ہوں: ______________________________
____
____

ہنگامی صورتِ حال میں، میں ایمبولینس سے ______________________________________ سے رابطہ کر سکتا ہوں۔
یا پولیس سے ____ پر رابطہ کر سکتا ہوں

دیگر اہم معلومات: ____
____
____
____
____

کوئز

میں یہ جانچ رہا/رہی ہوں کہ میں نے بچے کے بہترین مفاد کے جائزے کے بارے میں کیا سیکھا ہے۔

✅ درست جوابات پر نشان لگائیں۔

1 بچے کے بہترین مفاد پر غور کرنے کا مطلب ہے...

- ○ a. حکام میری اور میرے سرپرست کی بات سنتے ہیں تاکہ میری جذبات، ضروریات اور خیالات کو سمجھ سکیں، تاکہ وہ میرے لیے بہترین فیصلے کر سکیں۔
- ○ b. کوئی بھی میری بات نہیں سنے گا۔

---

2 میری ضروریات اور میری مخصوص صورت حال میں میرے لیے کیا بہتر ہے، یہ جاننے کے لیے حکام بہترین مفاد کے جائزے کے دوران مجھ سے سوالات کریں گے۔

- ○ a. درست
- ○ b. غلط

---

3 حکام بہترین مفاد کا جائزہ کیوں کرتے ہیں؟

- ○ a. جب کوئی بڑا فیصلہ کرنا ہو، جیسے کہ میں کہاں اور کس کے ساتھ رہوں، تو میرے لیے بہترین حل تلاش کرنے کے لیے۔
- ○ b. کیونکہ اُنہیں باتیں کرنا اچھا لگتا ہے۔

---

4 بچے کا بہترین مفاد صرف ان بچوں سے متعلق ہوتا جو والدین کے بغیر پہنچتے ہیں۔

- ○ a. درست
- ○ b. غلط

---

5 میرے رہنے کی جگہ پر کام کرنے والے اہلکار باقاعدگی سے مجھ سے اور میرے سرپرست سے پوچھتے رہیں گے کہ آیا مجھے کوئی نئی ضرورت تو نہیں۔

- ○ a. درست
- ○ b. غلط

کوئز کے جوابات

سوال 1: a سوال 2: a سوال 3: a سوال 4: b سوال 5: a

نوٹس

نوٹس

EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

URDU

یہ کتابچہ صرف معلوماتی مقاصد کے لئے تیار کیا گیا ہے۔ اس سے اپنے آپ میں حقوق یا ذمہ داریاں تخلیق نہیں ہوتیں۔ یورپی یونین ایجنسی برائے پناہ (EUAA) نے اس مواد کا مرکزی حصہ فراہم کیا ہے، اور EUAA نے صرف یورپی یونین (EU) کی رکن ریاستوں کو اس کی نقل بنانے اور اسے تبدیل کرنے کی اجازت دی ہے۔ EUAA، یورپی یونین (EU) کی رکن ریاستوں یا کسی بھی ذمہ دار تھرڈ پارٹی کی طرف سے اس کتابچے میں شامل کی جانے والی معلومات کے درست ہونے، مشمولات، مکمل ہونے، قانونی طور پر درست ہونے، یا معتبر ہونے کے سلسلے میں کوئی ذمہ داری قبول نہیں کرتا۔ نہ تو EUAA اور نہ ہی EUAA کی طرف سے اقدام کرنے والا کوئی شخص اس کتابچے میں موجود معلومات کے کسی بھی استعمال کا ذمہ دار ہے۔

© یورپی یونین ایجنسی برائے پناہ، 2025